

НОВОЕ ПРОЧТЕНИЕ КЛАССИКИ: «ДРУГОЙ» Э.М. ФОРСТЕР

Д.О. ПОЛОВЦЕВ

Английский писатель Эдвард Морган Форстер (Edward Morgan Forster, 1879–1970) был причислен к классикам еще при жизни. Литературное наследие Э. М. Форстера включает романы «Куда боятся ступить ангелы» (“Where Angels Fear to Tread”, 1905), «Самое длинное путешествие» (“The Longest Journey”, 1907), «Комната с видом» (“A Room with a View”, 1908), «Хауардс-Энд» (“Howards End”, 1910), «Поездка в Индию» (“A Passage to India”, 1924), «Морис» (“Maurice”, 1971). Прозаик получил признание и как автор сборников рассказов «Небесный омнибус» (“The Celestial Omnibus”, 1911), «Вечное мгновение» (“The Eternal Moment”, 1928), «В жизни грядущей» (“The Life to Come”, 1972). Его перу также принадлежат сборники эссе, книги биографического характера, большое количество литературно-критических статей, в том числе литературоведческая работа «Аспекты романа» (“Aspects of the Novel”, 1927), в которой писатель выражает свою точку зрения на проблемы художественного творчества и которая сыграла значительную роль в становлении теории романа в Англии.

Интерес исследователей первой половины XX главным образом сосредоточен на символике произведений, двуплановости повествования, особенностях языка, ритмической организации прозы. В 70-е годы, после смерти автора, были опубликованы рукописи писателя, его дневники и переписка. Изданные в начале 1970-х гг. психологический антиконформистский роман «Морис» и сборник рассказов «В жизни грядущей» вызвали очередной всплеск интереса к творчеству прозаика. В 1978 г. выходит первая биография Э. М. Форстера; в этот же период издается и двухтомная биография писателя.

Советское литературоведение в своем освоении творчества Э. М. Форстера не отставало от западного. Самый известный роман писателя «Поездка в Индию» был впервые переведен на русский язык Л. Некрасовой спустя два года после его выхода в Англии; практически через десятилетие последовал перевод В. Исакова, который и по сей день считается самым удачным.

Вместе с тем серьезное изучение творчества Э. М. Форстера в СССР начинается в середине 60-х гг. Д. Г. Жантиева в монографии «Английский роман XX века. 1918–1939» указывает на значительный вклад писателя в английскую литературу. Она также отмечает сходство раннего творчества Э. М. Форстера с произведениями писателей группы Блумсбери и исследует его литературную полемику с В. Вулф.

Из всех критических работ советского периода большое значение до сих пор имеют труды известного литературоведа Н. П. Михальской. Она доказывала, что «творчество Э.М. Форстера – одна из интереснейших страниц в истории английской литературы новейшего времени» [1, с. 29]. В работах Н. П. Михальской основательно рассмотрена эстетика Э. М. Форстера.

Советские литературоведы сделали достаточно для того, чтобы творчеству Э. М. Форстера были посвящены страницы и главы учебников и учебных пособий по истории английской литературы, хрестоматий. Несмотря на это, в силу ряда причин, в том числе и идеологического характера, творчество Э. М. Форстера не получило комплексной оценки в советском литературоведении, которое исследовало в основном антиколониальную направленность самого известного романа писателя «Поездка в Индию» (“A Passage to India”, 1924) и выбрало своим вектором исследования преимущественно литературно-критические статьи и эссеистику прозаика.

Факт неустанной популярности и востребованности писателя эпохой современности подтверждается и тем, что в 2002 году вышел в свет практикум по роману «Поездка в Индию» под редакцией профессора Глостерширского университета П. Чайлдса. Практикум включает в себя как историю создания романа, его восприятие современниками Э.М. Форстера, так и его современную интерпретацию [2].

Помимо анализа творчества Э. М. Форстера с позиций феминизма и постколониализма, современные зарубежные исследователи фокусируются на связях писателя с литературной группой Блумсбери. Будучи одним из ее членов, он сумел не поддаться влиянию лидера группы В. Вулф, что вызвало критику со стороны известной писательницы и привело к литературной полемике между обоими.

Интерес к творчеству Э. М. Форстера обусловлен тем, что в своих произведениях он поднимает проблему инаковости. За последние два десятилетия, в связи с развитием постколониальной теории и постколониальной литературной критики, а также гендерных исследований, значительно повысился интерес ученых к творчеству Форстера. Произведения этого писателя рассматриваются современными западными литературоведами как важный вклад в разработку проблемы этнического и гендерного Другого, осуществленный средствами художественного дискурса, в то время как роман «Поездка в Индию» приобрел статус канонического текста в постколониальных исследованиях. Кроме того, подверглось пересмотру взаимоотношение творчества писателя с культурно-художественным движением модернизма, в результате чего существенно изменилась позиция Э. М. Форстера в английском литературном каноне, и сегодня он считается одним из ведущих британских писателей-модернистов первой половины XX-го века.

Феномен инаковости, находящийся в центре художественной системы Э.М. Форстера, выявляет в его романах существенные психологические, социальные и национальные аспекты. Их актуальность особенно остра сегодня, в эпоху глобализации и мультикультурализма, когда взаимодействие этносов, наций, народов, социальных групп требует толерантности, гармонизации, когда дихотомия «свое – чужое» более не является умозрительной, а приобретает реальные черты. В сегодняшнем стремительно изменяющемся мире, где происходят интенсивные миграционные процессы, а Европу захлестнул мощный людской поток с других континентов, необходимость во взаимопонимании и терпимом отношении к проявлениям иной национальной ментальности и культуры становится не только одной из важнейших социально-политических, но и нравственных проблем.

Писатель еще в первые десятилетия XX в. уловил тенденции времени: конфликт ценностей колонизаторов и колонизируемых, расщепление внутреннего Я личности под влиянием внешних сил, противоречия между отдельными частицами расщепленного Я. Э. М. Форстер сумел в художественной форме передать это в своих романах, рассказах, эссе и теоретических статьях.

Литература

1. Михальская, Н. П. Эстетика Э. М. Форстера / Н. П. Михальская // Проблемы зарубежной литературы: сб. ст. Учен. зап. №365 / Моск. гос. пед. ин-т им. В. И. Ленина; редкол.: проф. М. Е. Елизарова (отв. ред.) [и др.]. – М.: МГПИ. – 1970. – С. 29–46.
2. E. M. Forster's A Passage to India: a Sourcebook / ed. by P. Childs. – London – New York: Taylor & Francis Group, 2002. – 167 p.